



Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

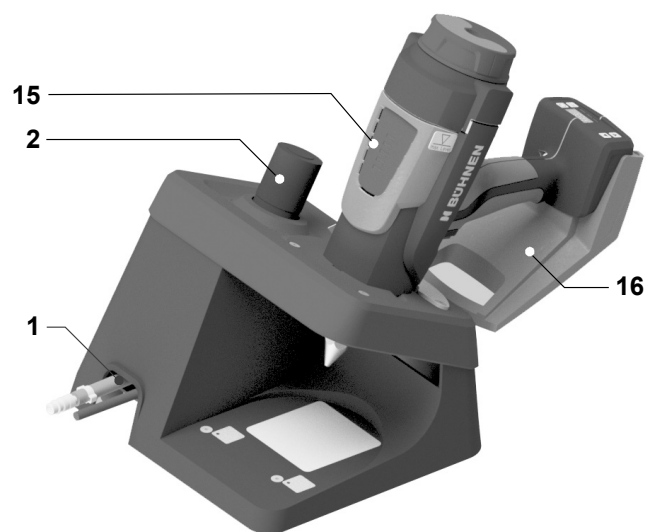
Aplikator kleju topliwego

HB 720 R/S

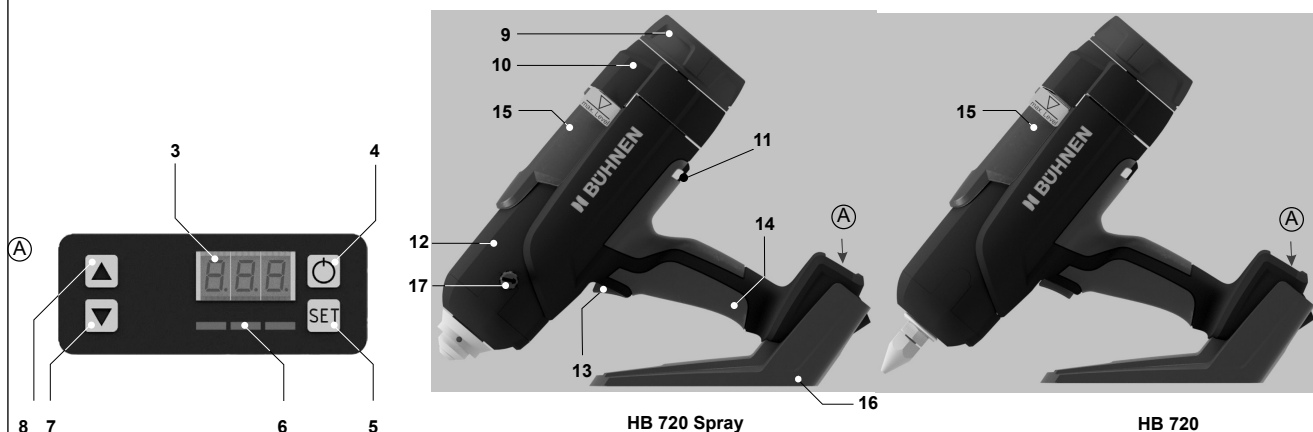
Spis treści

1	Informacje ogólne	4
1.1	Zakres zastosowania	4
2	Wskazówki bezpieczeństwa	4
2.1	Możliwe zagrożenia	4
2.2	Zasady bezpiecznej eksploatacji	5
2.3	Dane techniczne	6
3	Uruchomienie	7
3.1	Podłączenie	7
3.1.1	Podłączenie (eksploatacja z konsolą roboczą/stacją roboczą)	7
3.2	Stojak	7
3.3	Włączanie	7
3.4	Ustawienia na regulatorze temperatury	7
3.4.1	Ustawianie temperatury roboczej	7
3.4.2	Odczytywanie i ustawianie parametrów regulacyjnych	8
3.4.3	Ustawianie ciśnienia powietrza	8
4	Eksploatacja	9
4.4	Ustawianie kształtu natrysku (tylko HB 720 spray)	10
5	Co się dzieje, gdy...	11
5.1	Komunikaty statusu i błędów na wyświetlaczu	11
5.2	Wyszukiwanie i usuwanie błędów	11
6	Konserwacja/utrzymanie w należyłym stanie	12
6.1	Okresy konserwacji	12
6.2	Czyszczenie	12
6.2.1	Czyszczenie dyszy	12
6.3	Systemy dysz	13
7	Naprawy	18
8	Gwarancja	18
9	Utylizacja	18
10	Spare parts	19
10.1	Base unit	19
10.1.1	HB 720 Spray	19
10.1.2	HB 720 bead	21
10.2	Melt tank spray H220160.10	22
10.3	Melt tank bead H220060.10	23
10.4	Nozzle kit spray H220170.10	24
10.5	Nozzle kit bead H220076.10	25
10.6	Closure H220050.10	26
10.7	Console H219100.10	27
10.8	Workstation H219110.10	29
12	Schematy połączeń	30
12.1	Elektryczny schemat połączeń	30
12.2	Schemat pneumatyczny	31

Konsola robocza



Aplikator ręczny



Poz.	Nazwa
1	Przylącze sprężonego powietrza
2	Regulator ciśnienia/manometr
3	Cyfrowy wyświetlacz
4	Przycisk wł./wył.
5	Przycisk Set
6	Wskaźnik nagrzania
7	Przycisk „w dół”
8	Przycisk „w górę”
9	Uchwyt

Poz.	Nazwa
10	Kołpak zamykający
11	Zaczep do zawieszania
12	Płaszcz ochronny
13	Spust
14	Rękojeść
15	Wskaźnik poziomu napełnienia
16	Stojak
17	Dławik powietrza rozpylania

1 Informacje ogólne

Przed pierwszym uruchomieniem aplikatora ręcznego należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. W szczególności należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w patrz rozdział 2.

Niniejsza instrukcja obsługi musi być zawsze dostępna dla każdego użytkownika.

1.1 Zakres zastosowania

Aplikator ręczny HB 720 R/S służy do topienia i nanoszenia dawek materiałów topliwych o wysokiej lepkości (materiałów termoplastycznych, takich jak kleje topliwe, woski itd.) jako ścieg lub spray za pomocą wymiennych narzędzi aplikacyjnych (użytkowanie zgodne z przeznaczeniem).

2 Wskazówki bezpieczeństwa

2.1 Możliwe zagrożenia



Niebezpieczeństwo poparzenia!

W razie kontaktu gorącego kleju topliwego ze skórą należy ją natychmiast schłodzić zimną wodą.

Nie próbować usuwać kleju topliwego ze skóry.

W razie potrzeby skontaktować się z lekarzem.

W razie kontaktu gorącego kleju z oczami należy je natychmiast chłodzić pod bieżącą wodą przez 15 minut. Wezwać natychmiast lekarza.



Niebezpieczeństwo poparzenia!

Dysza pistoletu, roztopiony klej termoplastyczny i miejsca oznaczone naklejkami ostrzegawczymi mogą być rozgrzane do temperatury przekraczającej 200°C. W celu uniknięcia poparzeń podczas pracy należy stale nosić rękawice chroniące przed wysoką temperaturą.



Uwaga: Nie tworzyć zagrożenia potknięcia się!

Zapobiegać wypadkom spowodowanym potknięciem się!

Wszystkie połączenia urządzeń, takie jak kable, węże i przewody, należy układać tak, aby nie stwarzały ryzyka potknięcia się. Można to zrobić, montując kanały kablowe i mostki.



Niebezpieczeństwo!

Nigdy nie kierować przygotowanego do pracy aplikatora ręcznego w kierunku innych osób.

Niebezpieczeństwo na skutek wysokiego ciśnienia!



Niebezpieczeństwo wybuchu!

Podczas eksploatacji z tlenem lub łatwopalnymi gazami istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!



Niebezpieczeństwo podrażnienia błon śluzowych przez opary!

Kleje termoplastyczne wydzielają przy przepisowym przetwarzaniu opary, które mogą wydzielać nieprzyjemną woń. Dlatego należy eksploatować aplikator zbiornikowy w pomieszczeniach dobrze wentylowanych. Należy przestrzegać danych zawartych w karcie technicznej oraz na karcie bezpieczeństwa kleju termoplastycznego wytwórcy.



Wskazówka

Należy zawsze pracować w rękawicach chroniących przed wysoką temperaturą i okularach ochronnych.



2.2

Zasady bezpiecznej eksploatacji

Aby zapewnić ochronę przed nieprawidłowym funkcjonowaniem i niewłaściwą obsługą, należy zawsze przestrzegać następujących wskazówek:

- Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które posiadają odpowiednie kwalifikacje oraz zostały odpowiednio przeszkolone i upoważnione. Osoby te muszą znać instrukcję obsługi i potrafić zgodnie z nią pracować.
- Przed każdym rozpoczęciem pracy urządzenie należy sprawdzić pod kątem widocznych uszkodzeń i sprawnego stanu. Wykryte usterki należy natychmiast zgłaszać właściwej osobie z firmy.
- Nie wolno przekraczać temperatury użycia kleju topliwego. Można ją znaleźć w specyfikacji technicznej kleju. Nadmierna temperatura może prowadzić do powstania produktów rozkładu, które mogą niekorzystnie wpływać na zdrowie użytkownika i sprawność urządzenia.
- Chronić urządzenie przed wilgocią i wodą (ochrona przed porażeniem elektrycznym).
- W żadnym przypadku nie wolno przekraczać maksymalnie dopuszczalnego ciśnienia roboczego (6 bar).
- Z obszaru dyszy należy usunąć przedmioty palne lub wrażliwe na wysoką temperaturę.
- Nigdy nie naciskać spustu (13) przy użyciu siły.
- Nie używać na zewnątrz.
- Przed jakąkolwiek ingerencją w urządzenie (utrzymywanie w należyтым stanie, czyszczenie) należy odłączyć wtyczkę i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem oraz sprawdzić, czy nie ma napięcia.
Urządzenie można eksploatować wyłącznie w przypadku podłączenia do gniazdek z przewodem ochronnym.
- W przypadku ewentualnego korzystania z przedłużacza musi być on wyposażony w przewód ochrony. Przed użyciem należy upewnić się co do integralności przedłużacza.
Jeśli obudowa zostanie uszkodzona w wyniku uderzenia, pęknięcia lub silnego zużycia, nie należy kontynuować użytkowania urządzenia.
W razie zauważenia uszkodzenia urządzenia lub przewodów zasilających należy natychmiast odłączyć wtyczkę. Niezwłocznie przekazać urządzenie do sprawdzenia przez specjalistę. Można je ponownie uruchomić dopiero po należycie przeprowadzonej naprawie (patrz rozdział 6 i 7).
- Nie wolno używać – nawet do czyszczenia – rozpuszczalników, benzyny, benzenu, toluenu, acetonu, terpentyny ani innych substancji palnych/łatwopalnych.
Istnieje wtedy niebezpieczeństwo wybuchu!
- Należy przestrzegać zapisów w karcie bezpieczeństwa kleju termotopliwego (zabezpieczenie przed błędami aplikacji).

2.3 Dane techniczne

Model	HB 720	HB 720 spray
Numer części	H220000	H220100
Zakres dostawy	aplikator, zestaw narzędzi, konsola robocza/stacja robocza (opcjonalnie)	
Masa [kg]	~1,35	~1,5
Przyłączenie do sieci	220...240 VAC/50 Hz/wtyczka ze stykiem ochronnym	
Pobór mocy [W]	600	
Pobór prądu [A]	2,6	
Stopień ochrony (wg DIN IEC 34 T5)	IP30	
Klasa ochrony (wg DIN VDE 0720)	I (podłączenie przewodu ochronnego)	
Regulacja temperatury	elektroniczna	
Ograniczenie temperatury [°C]	ochronny regulator temperatury (260 ±11)	
Temperatura robocza [°C]	40...210	
Tolerancja temperatury [°C]	±2	
Wstępne ustawienie fabryczne [°C]	180	
Wskaźnik temperatury	cyfrowy za pomocą wyświetlacza LED	
System automatycznego zmniejszania temperatury (ACE)	Nastawiona fabrycznie na spadek temperatury o 40°C po przerwie w pracy o czasie 30 minut	
Czas nagrzewania [min]	~25	
Pojemność [ml]	200l	
System tłoczenia	sprężone powietrze	
Przyłącze sprężonego powietrza [bar]	maks. 10 (zespół konserwacyjny z szybkozłączem) Sprężone powietrze nie może zawierać kondensatu ani kwasu.	
Ciśnienie robocze [bar]	1,5...6,0	
Zabezpieczenie przed nadciśnieniem	za pomocą zaworu redukcyjnego ograniczone do 6 bar	
Zużycie powietrza (przy ciśnieniu roboczym 5 bar)	maks. 1 l na uruchomienie	maks. 1l/s
Dysze (standard)	dysza stożkowa Ø 1,5 mm	dysza skręcona Ø 1,5 mm
Długość przewodu zasilającego z przyłączem elektrycznym i pneumatycznym [m]	3,0	
Zalecane materiały topliwe	Kleje topliwe BÜHNEN w formie patronów lub granulatu	

3 Uruchomienie

3.1 Podłączenie

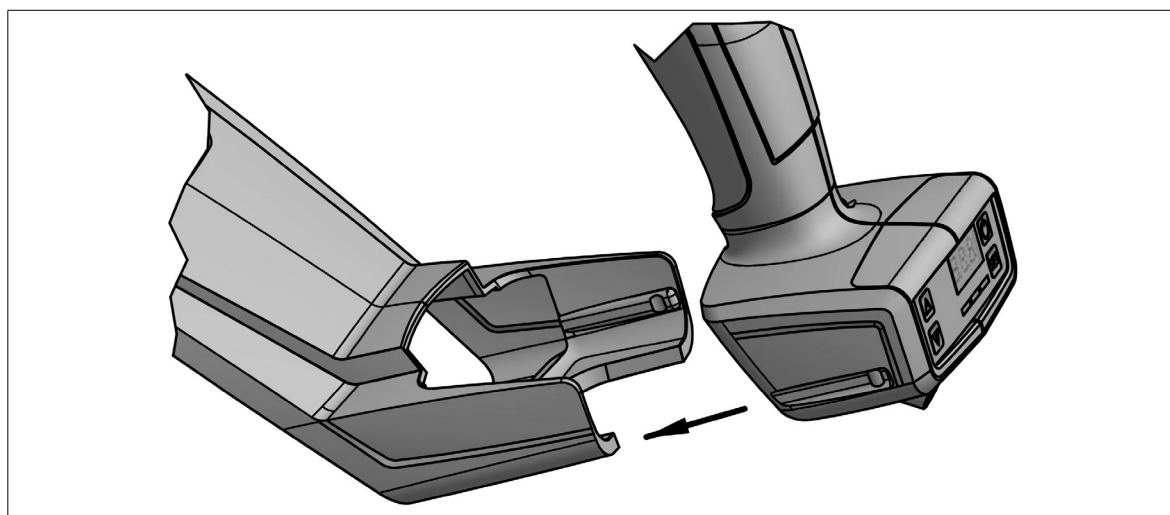
3.1.1 Podłączenie (eksploatacja z konsolą roboczą/stacją roboczą)

W celu podłączenia urządzenia należy wykonać następujące czynności:

1. Odstawić urządzenie w konsoli roboczej.
 2. Połączyć przyłącze sprężonego powietrza (1) konsoli roboczej (patrz rys. na str. 3) z zasilaniem sprężonego powietrza.
Zwrócić uwagę na wymagania dotyczące zasilania sprężonego powietrza (patrz rozdział 2.3).
 3. Za pomocą regulatora ciśnienia (2) ustawić ciśnienie robocze na 4 bar.
 4. Połączyć wtyczkę sieciową z gniazdem elektrycznym ze stykiem ochronnym.
 5. Na wyświetlaczu pojawi się teraz OFF.
- Urządzenie jest tym samym gotowe do pracy.

3.2 Stojak

Stojak można zdjąć.



Rysunek 3.2/1: Stojak

3.3 Włączanie



W celu włączenia nacisnąć przycisk wł./wył. (4) przez przynajmniej 1 s.

Zaświeci się wskaźnik cyfrowy i wskaże aktualną wartość temperatury. Urządzenie nagrzeje się od razu do wstępnie ustawionej temperatury (temperatura zadana). Podczas nagrzewania migają czerwone diody LED pod wskaźnikiem temperatury (6). Po osiągnięciu temperatury zadanej i upłygnięciu czasu oczekiwania zaświecą się wszystkie 3 paski.

Poprzez naciśnięcie przycisku Set (5) można wyświetlić ustawioną temperaturę zadaną.

3.4 Ustawienia na regulatorze temperatury

3.4.1 Ustawianie temperatury roboczej



1. W celu ustawienia temperatury roboczej nacisnąć przycisk Set. Wyświetlona zostanie aktualna temperatura robocza.
2. Przytrzymać naciśnięty przycisk Set. Przyciskiem „w górę” lub „w dół” wybrać żądaną temperaturę roboczą.

Krótkie naciśnięcie przycisku „w górę” lub „w dół” powoduje zmianę temperatury roboczej w krokach co 1°C na jedno naciśnięcie przycisku. Dłuższe przytrzymanie przycisku zmienia temperaturę roboczą w sposób ciągły.

Po zwolnieniu przycisków nowa wartość jest automatycznie zapisywana.

3.4.2 Odczytywanie i ustawianie parametrów regulacyjnych

Jednoczesne naciśnięcie przycisku „w górę” i „w dół” przez min. 4 s powoduje przejście do listy parametrów. Niektóre parametry można ustawiać, inne tylko odczytywać. Poniższa tabela przedstawia zestawienie parametrów:

Parametr	Opis	Zakres ustawienia	Ustawienie fabryczne
b01	Zachowanie po włączeniu do sieci	0: Off 1: On 2: Auto	0
b14	Blokada wartości zadanej Tutaj można zablokować przestawianie temperatury roboczej.	0: niezablokowano 1: zablokowano	0
C02	Obniżenie wartości zadanej po czasie C03	- 180 K...0 K	40 K
C03	Czas oczekiwania do obniżenia (reset za pomocą przycisku)	1...999 min	30 min
C09	Opóźnienie po zakończeniu fazy nagrzewania (pasek diod LED nagrzewania świeci się wówczas stale)	1...99 min	2 min
P07	Ustawione ciśnienie powietrza	P05...P06 Menu rozszerzone – poziomy parametrów	5,0 bar
oPL/H	Wskaźnik czasu pracy (bez standby „OFF”)	1/1000 godzin	0/0
PuL/H	Wskaźnik liczby naciśnień spustu w czasie eksploatacji	1/1000 naciśnień spustu	0/0
Str	Usługa zatwierdzania	0 -> 1 -> 0	0
PA	Dostęp do rozszerzonego menu	Hasło Menu rozszerzone – poziom L	1

Przyciskiem „w górę” można przewijać listę parametrów do góry, przyciskiem „w dół” do dołu. Nacisnąć przycisk Set, aby wyświetlić wartość należącą do parametru. W przypadku parametrów regulowanych można poprzez dodatkowe naciśnięcie przycisków „w górę”/„w dół” zmienić daną wartość.

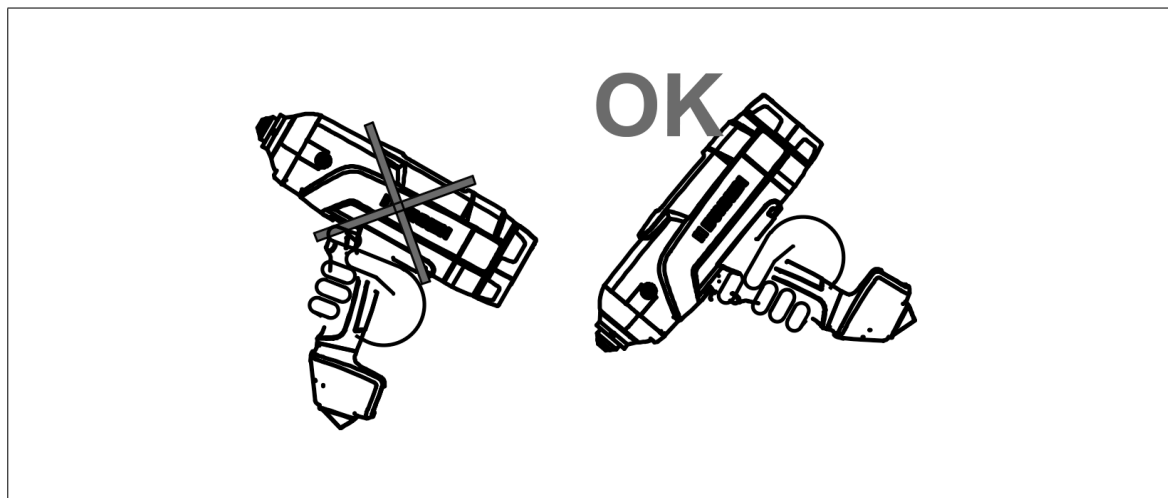
3.4.3 Ustawianie ciśnienia powietrza

Jeśli aplikator nanosi za dużo lub za mało kleju, można zmienić ilość poprzez ustawienie ciśnienia powietrza. Większe ciśnienie powietrza oznacza także więcej kleju lub odwrotnie. Aby móc wykorzystać przy tym wskaźnik poziomu napełnienia, należy odpowiednio zmienić parametr P07, patrz rozdział 3.4.2.

4 Eksploatacja

4.1 Pozycja w pracy

Urządzenie powinno być eksploatowane **wyłącznie z dyszą skierowaną do dołu**. Przy innych pozycjach podczas pracy klej termotopliwy może przedostawać się do kanałów sprężonego powietrza oraz uszkodzić pistolet.



Rysunek 4/1: Dopuszczalna pozycja pracy

4.2 Napełnianie

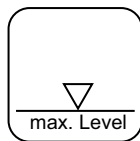


Niebezpieczeństwo poparzenia!

Dysza pistoletu, roztopiony klej termotopliwy i miejsca oznaczone naklejkami ostrzegawczymi mogą być rozgrzane do temperatury przekraczającej 200°C. W celu uniknięcia poparzeń podczas pracy należy stale nosić rękawice chroniące przed wysoką temperaturą.

Klej może zostać uzupełniony jak tylko jego poziom w zbiorniku spadnie poniżej wewnętrznego lub zewnętrznego oznaczenia.

1. Urządzenie należy ułożyć w konsoli roboczej lub na podstawie.
2. Włączyć urządzenie (patrz rozdział 3.3). Odczekać, aż zostanie osiągnięta temperatura robocza.
3. Złapać urządzenie za uchwyt (14), a drugą ręką obrócić dźwignię (9) o 180° w kierunku ruchu wskazówek zegara oraz otworzyć pokrywę zamykającą zbiornik.
4. Napełnić zbiornik do poziomu maksimum 2 cm poniżej krawędzi zbiornika. Maksymalny poziom napełnienia zaznaczony jest za pomocą naklejki na urządzeniu (patrz rysunek lewy). Urządzenia nie napełniać powyżej, ponieważ klej termotopliwy po rozgrzaniu zwiększą swoją objętość.
5. Z powrotem zamknąć pokrywę zamykającą zbiornik. Obrócić dźwignię (9) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aż do oporu, aby zablokować pokrywę zamykającą zbiornik.



4.3 Nakładanie kleju termotopliwego



1. Pistolet ręczny należy umieścić w konsoli roboczej lub na postawie.
2. Włączyć urządzenie. Odczekać, aż zostanie osiągnięta temperatura robocza.
3. Skontrolować, czy w zbiorniku znajduje się wystarczająca ilość kleju.



Niebezpieczeństwo poparzenia!

Przy „pracy jałowej” mogą występować niekontrolowane wycieki kropli kleju termotopliwego, co może stanowić zagrożenie dla użytkownika oraz osób przebywających w pobliżu.

4.4 Ustawianie kształtu natrysku (tylko HB 720 spray)

Kształt natrysku zmienia się poprzez regulację powietrza rozpylania.

Ustawić optymalny kształt natrysku, wciskając i przekręcając zawór powietrza rozpylania (17) w płaszczu ochronnym (12):

- Przesławienie zgodnie z ruchem wskazówek zegara zmniejsza ciśnienie powietrza rozpylania.
- Przesławienie przeciwnie do ruchu wskazówek zegara zwiększa ciśnienie powietrza rozpylania.

4.5 System automatycznej redukcji temperatury (ACE)

Należy unikać nadmiernego ogrzewania kleju topliwego. Po dłuższej przerwie w pracy pistolet przechodzi na tryb pracy czuwania ze zmniejszoną temperaturą roboczą.

W przypadku niezmiennych ustawień fabrycznych, po 30 minutowej przerwie w pracy temperatura spada o 40°C. Programowanie odpowiednich parametrów opisane jest w rozdziale 3.3.2.

Aby zakończyć tryb pracy czuwania, należy wcisnąć na krótko spust lub przycisk Góra/Dół. Pistolet rozgrzewa się natychmiast ponownie do temperatury roboczej.

4.6 Wyłączenie



1. Wcisnąć przycisk Włącz/Wyłącz (4) na około 1 sekundę, aż zgaśnie wyświetlacz.
2. Zmniejszyć ciśnienie robocze za pomocą regulatora ciśnienia (2) na „0” lub przerwać doprowadzenie sprężonego powietrza.

5 Co się dzieje, gdy...

Rozdział ten podaje użytkownikowi przegląd możliwych komunikatów błędów i statusu

oraz oferuje pomoc przy usuwaniu błędów.

Przy występujących zakłóceniach w działaniu urządzenia należy skontrolować przede wszystkim:

- doprowadzenie prądu i
- zasilanie sprężonym powietrzem pod kątem prawidłowego działania, oraz
- czy urządzenie lub przewody zasilające (doprowadzenie prądu, sprężone powietrze) nie posiadają uszkodzeń mechanicznych.

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych w żadnym razie nie wolno ponownie uruchamiać urządzenia. Należy zlecić sprawdzenie i naprawę wykwalifikowanemu serwisowi.

5.1 Komunikaty statusu i błędów na wyświetlaczu

Komunikat	Przyczyna	Środek zaradczy
OFF	Regulator jest wyłączony	Włączyć (4)
---	<ul style="list-style-type: none"> • Wyświetlana wartość pomiaru jest większa niż 999 lub mniejsza niż -99 • Przesławianie parametrów jest zablokowane 	odblokować: patrz rozdz 3.4.2
F1H, F2H	Zerwanie czujnika (przerwanie)	F1: Wymienić czujnik F2: Konieczna naprawa urządzenia
F1L, F2L	Zwarcie w czujniku	
Miga środkowa dioda LED temperatury	Spadek wartości zadanej po dłuższym okresie nieużywania	Nacisnąć spust
IAC	Ogranicznik temperatury jest aktywny	Wyłączyć urządzenie lub zmienić na tryb standby i poczekać na schłodzenie
SER	Wystąpiła konieczność serwisu	Zlecić sprawdzenie urządzenia działowi serwisu

5.2 Wyszukiwanie i usuwanie błędów

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie	patrz rozdz.
Z dyszy kapie topliwy materiał	Zawór dyszy zanieczyszczony lub uszkodzony	Oczyszczyć lub wymienić dyszę	6.2.1, 6.3.1, 6.3.3
Nie jest podawana odpowiednio duża ilość topliwego materiału	Ciśnienie robocze za niskie	Zwiększyć ciśnienie robocze (maks. 6 bar)	3.4.3
	Przerwane doprowadzanie sprężonego powietrza	Sprawdzić przewód doprowadzający sprężone powietrze	
	System dysz zatkany	Oczyszczyć lub wymienić dyszę stożkową	6.2.1, 6.3.1, 6.3.3
	Temperatura obróbki za niska	Zwiększyć temperaturę	3.4.1
Sprężone powietrze ulatnia się z kołpaka zamykającego (10)	Nacisk pokrywy za mały	Zwiększyć nacisk pokrywy	6.4
Sprężone powietrze ulatnia się z zespołu konserwacyjnego	Przyłącza nieszczelne	Dociągnąć lub wymienić uszczelki	

6 Konserwacja/utrzymanie w należytym stanie



Niebezpieczeństwo!

Niebezpieczeństwo na skutek napięcia elektrycznego.

Wszelkie prace, które wymagają otwarcia urządzenia, mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowanego elektryka.



Niebezpieczeństwo poparzenia!

Dysza i stopiony klej mogą się nagrzać do temperatury powyżej 200°C. W czasie prac konserwacyjnych i utrzymania w należytym stanie należy zawsze nosić rękawice chroniące przed wysoką temperaturą.

6.1 Okresy konserwacji

Aby zagwarantować bezbłędną i bezpieczną pracę, należy przestrzegać podanych okresów konserwacji:

Codziennie:	Sprawdzić szczelność, uszkodzenie, dostępność wszystkich części oraz osadzenie wszystkich śrub i przewodów
Co tydzień:	Skontrolować uszczelkę pokrywy i oring na dolnym trzpieniu przekłuwającym pod kątem uszkodzenia lub zużycia

6.2 Czyszczenie

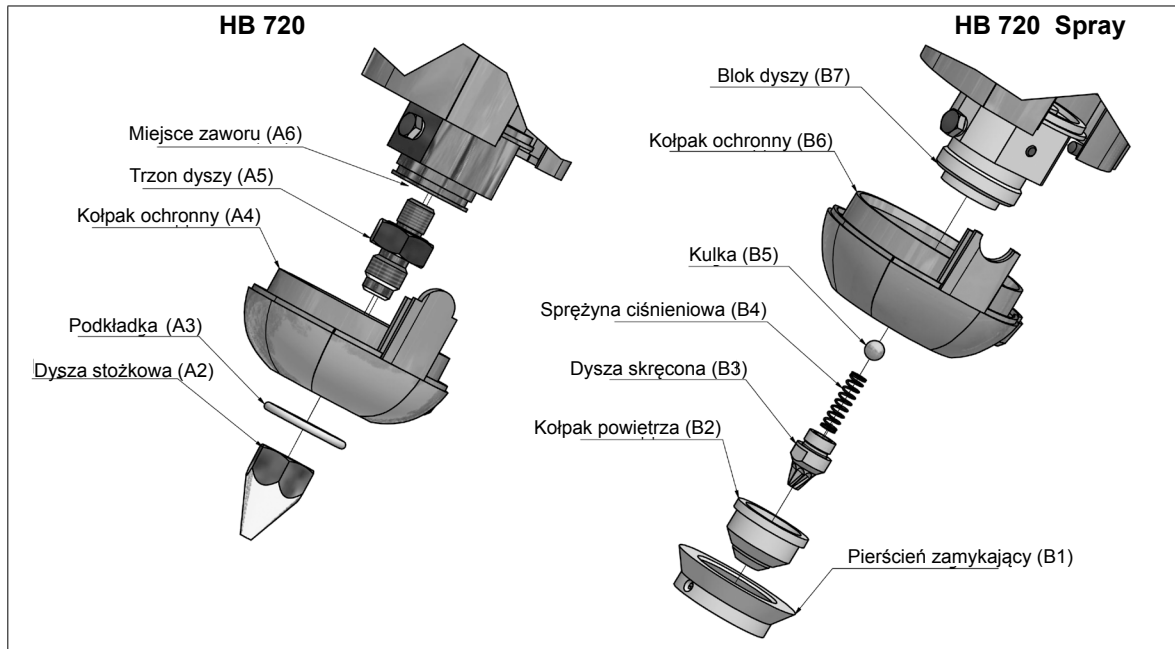
- Nie należy używać do czyszczenia urządzenia żadnych agresywnych środków czyszczących. Mogą one spowodować uszkodzenie komponentów urządzenia. Zalecamy czyszczenie naftą.
- Elementy, których nie da się już wyczyścić (np. na skutek wypalonego lub wyreagowanego materiału topliwego) należy całkowicie wymienić. Zalecamy wykonanie tych czynności u producenta lub sprzedawcy.
- Resztki materiału topliwego i pozostałe zanieczyszczenia należy usuwać wyłącznie mechanicznie, np. za pomocą szmatki, miękkiej szczotki, drewnianej szpachli lub podobnych narzędzi.

6.2.1 Czyszczenie dyszy

- W przypadku niewielkich zewnętrznych zanieczyszczeń wytrzeć dyszę szmatką.
- W przypadku niedrożności dyszy wsunąć w otwór dyszy wiertło, igłę lub drut o odpowiedniej średnicy.

W skrajnych przypadkach wymienić dyszę (patrz rozdział 6.3).

6.3 Systemy dysz



Rysunek 6.3/1: Szczegóły systemów dysz



Niebezpieczeństwo poparzenia!

Dysza i kartridż mogą się nagrzać do temperatury powyżej 200°C. Podczas opisanych niżej czynności należy zawsze nosić rękawice chroniące przed wysoką temperaturą.

6.3.1 Wymiana dyszy stożkowej (HB 720)

Niezbędne narzędzie • 2 klucze płaskie 19 mm

1. Odciąć dopływ sprężonego powietrza.
2. Podgrzać urządzenie.
3. Kontrować trzon dyszy (A5) oraz odkręcić dyszę stożkową (A2).
4. Przykręcić ponownie ręcznie nową dyszę stożkową (A2) oraz poddać ją podgrzewaniu przez 2 minuty.
5. Ponownie kontrować trzon dyszy (A5). Przykręcić silnie nową dyszę stożkową (A2) bez gwałtownych ruchów.
6. Montować pozostałe części w odwrotnej kolejności.

6.3.2 Wymiana trzonu do mocowania dyszy (HB 720)

Niezbędne narzędzie • 2 klucze płaskie 19 mm
• 1 klucz płaski 36 lub szczypce

Przy wymianie trzonu do mocowania dyszy w zbiorniku nie powinien znajdować się klej topliw. Dlatego należy odprowadzić cały klej termoplastyczny z pistoletu, np. do naczynia.

1. Proszę postępować tak, jak w punkcie 6.3.1 do 4 punktu (demontaż dyszy)
2. Oddzielić podkładkę (A3) oraz kołpak ochronny (A4)
3. Kontrować miejsce zaworu (A6) kluczem płaskim 36 mm oraz szczypcami. Wykręcić trzon dyszy (A5).
4. Przykręcić nowy trzon dyszy najpierw ręcznie, a następnie kluczem (bez dużej siły)
5. Montować podzespoły w odwrotnej kolejności do ich demontażu.

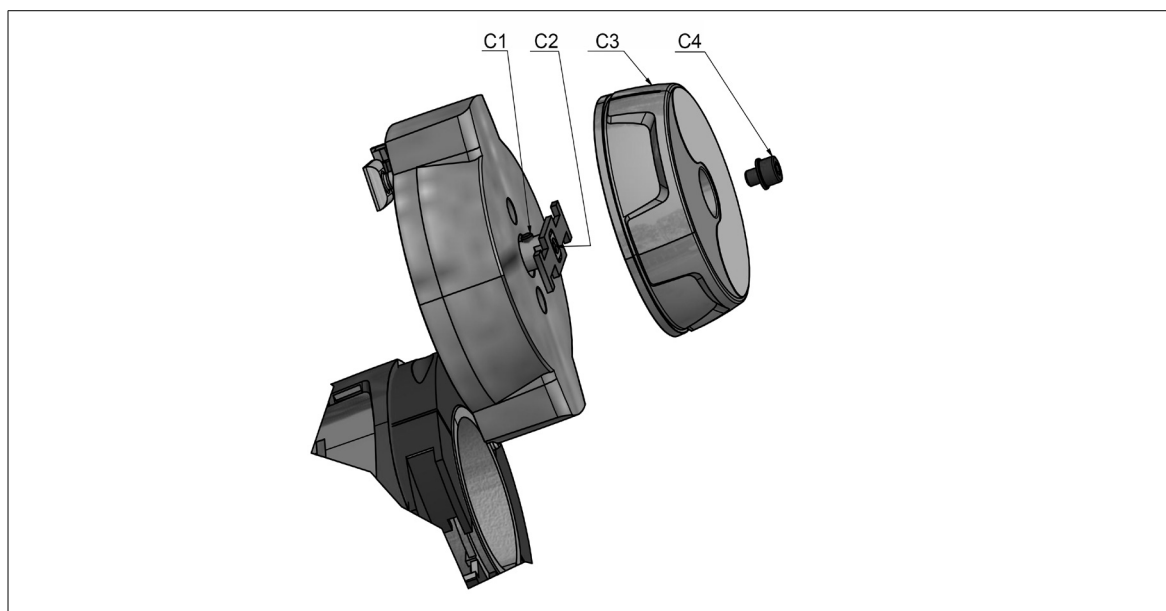
6.3.3 Wymiana dyszy skręconej, sprężyny ciśnieniowej i kulki (HB 720 Spray)**Niezbędne narzędzia**

- Klucz hakowy
- Klucz płaski 11 mm

1. Odciać dopływ sprężonego powietrza.
2. Odkręcić pierścień zamykający (B1) bez użycia dużej siły, wtedy, kiedy jest on ciepły.
3. Zdjąć kołpak ochronny (B6) i kołpak powietrza (B2).
4. Odkręcić dyszę skręconą kluczem 11 mm.
5. Oddzielić sprężynę ciśnieniową (B4) oraz kulkę (B5) umiejscowione za dyszą skręconą.
6. Montować podzespoły w odwrotnej kolejności do ich demontażu.

6.4 Nastawienie nacisku pokrywy**Niezbędne narzędzia**

- 1 klucz imbusowy 2 mm
- 1 klucz imbusowy 2,5 mm
- 1 klucz imbusowy 4 mm



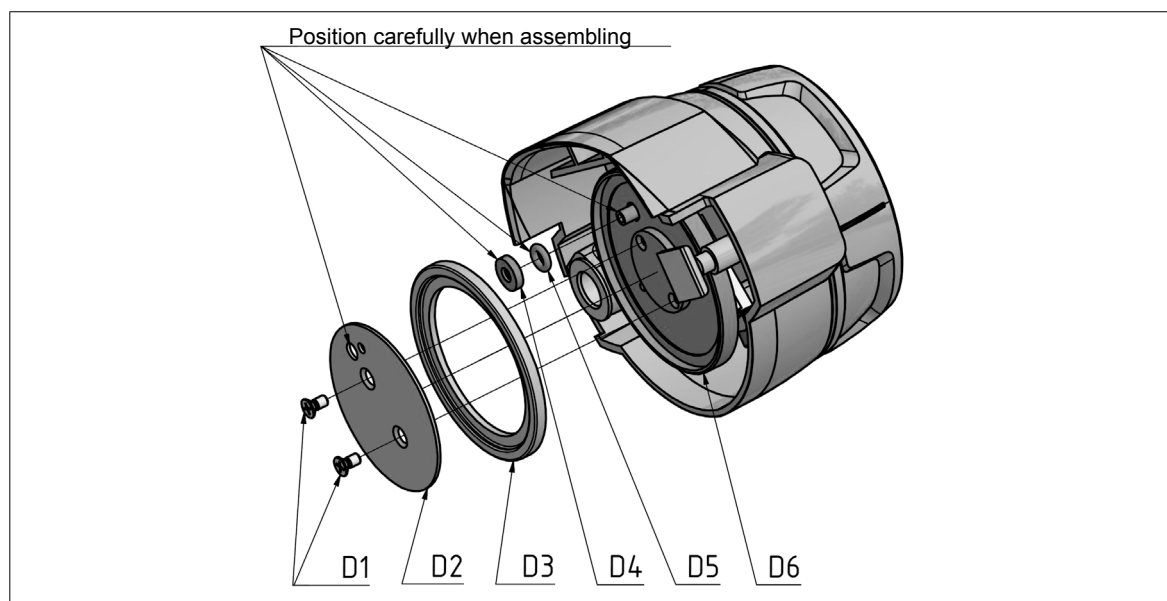
Rysunek 6/2: Nastawienie nacisku pokrywy

1. Obracać dźwignię (C3) w kierunku ruchu wskazówek zegara oraz odchylić pokrywę, aż zostanie całkowicie otwarta.
2. Odkręcić wkręt mocujący (C4) dźwigni za pomocą klucza imbusowego. Wyciągnąć śrubę.
3. Odkręcić śrubę zaciskową (C1) za pomocą klucza imbusowego 1,5 mm (ok. 1,5 obrotu).
4. Klucz imbusowy 2,5 mm włożyć przez otwór śrubowy dźwigni do śruby regulacyjnej. Śrubę regulacyjną obracać początkowo około 90° w kierunku ruchu wskazówek zegara.
5. Zamknąć oraz zablokować pokrywę. Gdy nie da się jej zamknąć, obracać śrubę regulacyjną tak często o około 15° do tyłu, aż pozwoli się on lekko zamknąć.
6. Wcisnąć spust.
 - Gdy pokrywa zamyka się teraz w sposób niezawodny, należy kontynuować etap 7.
 - Gdy pokrywa jeszcze nie zamyka się sposobem niezawodny, należy powtórzyć nastawienie od punktu 4.
7. Otworzyć ponownie pokrywę.
8. Dokręcić silnie śrubę zaciskową (C1).
9. Montować śrubę mocującą (C4) dźwigni.

6.5 Wymiana uszczelki z pokrywy zbiornika pistoletu

Niezbędne narzędzie

- 1 wkrętak krzyżowy Gr. 1



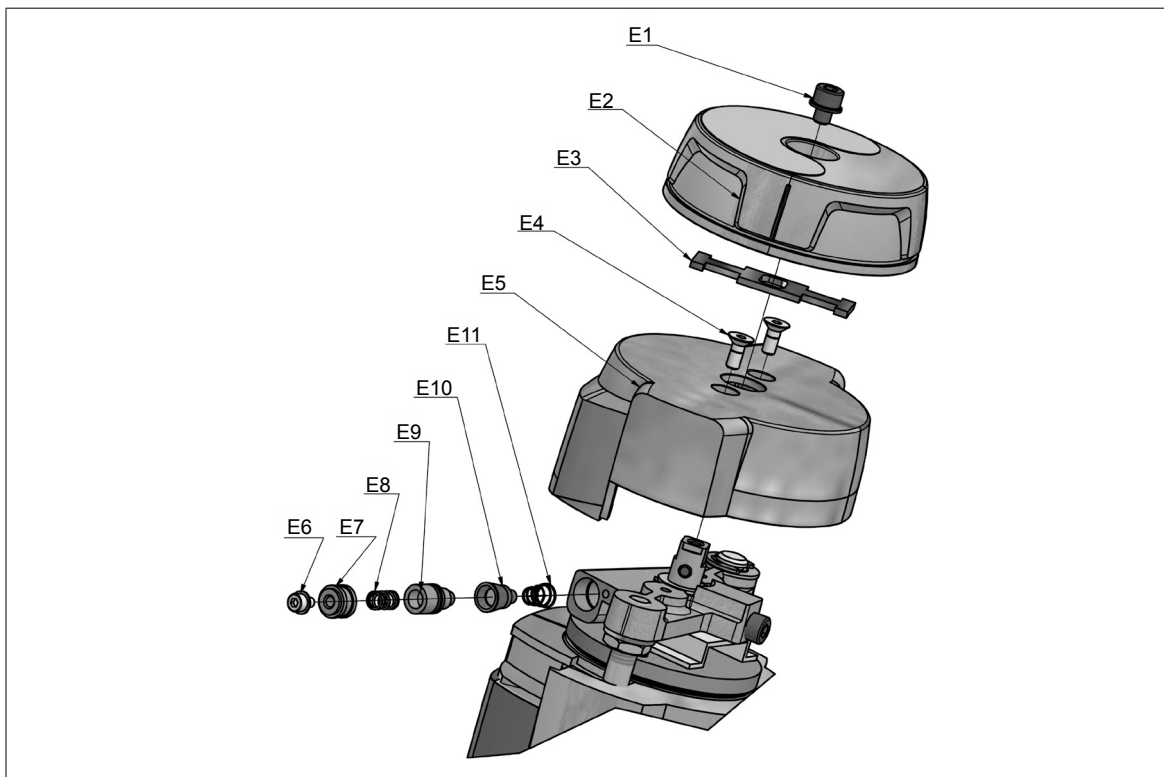
Rysunek 6/3: Wymiana uszczelki z pokrywy zbiornika pistoletu

Przy wymianie uszczelki z pokrywy zbiornika pistoletu w zbiorniku nie powinien znajdować się klej topliwy. Dlatego należy odprowadzić cały klej z pistoletu, np. do naczynia.

1. Podgrzać urządzenie. Przyciskać spust tak długo, aż zbiornik zostanie opróżniony z kleju.
2. Odciąć dopływ sprężonego powietrza.
3. Zdemontować wszystkie elementy zamknięcia (zob. rozdział 6.7).
4. Odkręcić śrubki (D1) mocujące płytkę uszczelniającą (D2) za pomocą wkrętaka krzyżowego. Odchylić delikatnie płytkę.
5. Proszę usunąć delikatnie uszczelkę (D3) z płytki uszczelniającej.
6. Proszę przyłożyć nową uszczelkę (D5), tak, by równomiernie przylegała do płytki.
7. Zamontować płytkę uszczelniającą zwracając uwagę na położenie podkładki (D4) oraz pierścienia-O (D4) otworu napowietrzania. Przykręcić śrubki mocujące.

6.6 Wymiana elementów zaworu**Niezbędne narzędzia**

- Klucz imbusowy 2,5 mm
- Klucz imbusowy 4 mm
- Śrubka pomocnicza M4

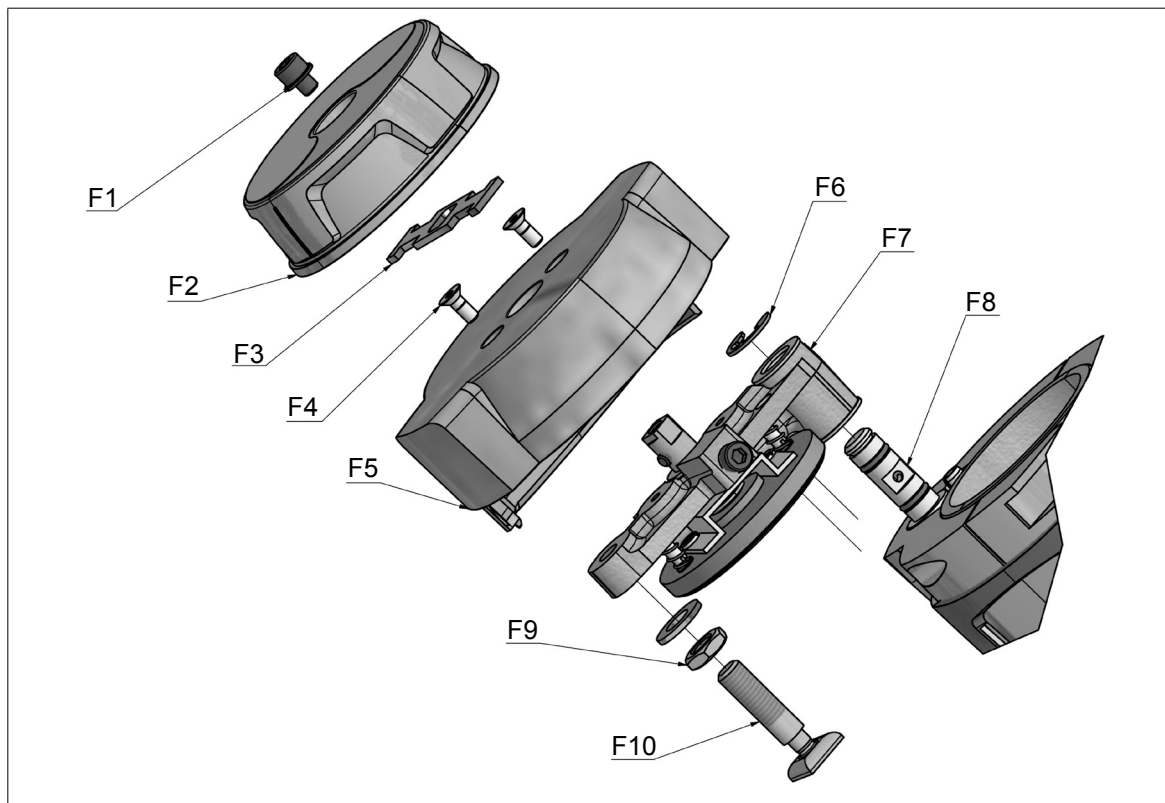


Rysunek 6/4: Wymiana elementów zaworu

1. Proszę podgrzać urządzenie. Poprzez naciskanie spustu opróżnić zbiornik z kleju.
2. Przy zamkniętej pokrywie odkręcić śrubkę (E1) mocującą dźwignię (E2) za pomocą klucza imbusowego 3mm. Zdjąć dźwignię oraz zabierak (E3).
3. Odkręcić śrubki E4 kluczem imbusowym 2,5 mm. Zdjąć obudowę pokrywy (E5).
4. Śrubę pomocniczą M4 wkręcić w zaciskacz E7. Odkręcić śrubę zaciskową E6 od podkładki za pomocą klucza imbusowego 2,5 mm. Wyciągnąć delikatnie zaciskacz ze śrubą pomocniczą M4 z obudowy zaworu. Usunąć sprężynę (E8) oraz stożek (E9).
5. Zmniejszyć ciśnienie na 1...2 bary. Krótco nacisnąć spust. Pod wpływem ciśnienia zawór (E10) oraz sprężyna (E11) zostaną wypchnięte z obudowy. Należy przytrzymać szmatkę przy otworze, żeby przechwycić (gorące!) części.
6. Zamontować nowe części, obudowę pokrywy oraz dźwignię w odwrotnej kolejności.

6.7 Wymiana elementów zamknięcia (kompletna)**Niezbędne narzędzia:**

- Klucz imbusowy 2,5 mm
- Klucz imbusowy 4 mm
- Klucz płaski 13 mm



Rysunek 6/5: Wymiana elementów zamknięcia

1. Proszę podgrzać urządzenie. Poprzez naciskanie spustu opróżnić zbiornik z kleju.
2. Przy otwartej pokrywie odkręcić śrubkę (F1) mocującą dźwignię (F2) za pomocą klucza imbusowego 3 mm. Zdjąć dźwignię oraz zabierak (F3).
3. Odkręcić śrubki (F4) kluczem imbusowym 2,5 mm. Zdjąć obudowę pokrywy (F5).
4. Zdjąć pierścień zabezpieczający (F6)
5. Zdjąć wszystkie elementy (F7) zamknięcia z osi (F8). Ostrożnie nałożyć nowe elementy zamknięcia na oś.
6. Zamontować pierścień zabezpieczający (F6).
7. Odkręcić nakrętki (F9) kluczem 13 mm.
8. Dostosować wrzeciono poprzez kręcenie w taki sposób, aby jego stopa podczas zamykania pokrywy czysto i gładko wchodziła do wpustu w obudowie. Zakręcić nakrętkę. Sprawdzić, czy pokrywa pozwala się czysto otwierać. W razie potrzeby bardziej dopasować wrzeciono.
9. Zamontować obudowę pokrywy i dźwignię.

7 Naprawy

Naprawy wykraczające poza zakres napraw opisanych w niniejszej instrukcji obsługi mogą być przeprowadzane wyłącznie przez osoby wyznaczone przez producenta lub inne wykwalifikowane osoby z użyciem oryginalnych części zamiennych firmy Bühnen.

8 Gwarancja

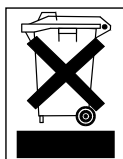
Urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane w oparciu o aktualny stan wiedzy technicznej. Pierwszym nabywcom zgodnie z przepisami prawnymi udzielamy gwarancji na należyte działanie, materiał i wykonanie. Z gwarancji wyłączone jest normalne zużycie.

Gwarancja wygasa w razie stwierdzenia faktu nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem, użycia siły, naprawy przez osoby trzecie lub montażu innych części zamiennych niż części oryginalne.

Z tytułu gwarancji wynika prawo do naprawy lub wymiany produktu – według naszego uznania. Gwarancja wykraczająca poza nasz zakres dostawy jest wykluczona, ponieważ nie mamy wpływu na prawidłowe użytkowanie urządzenia.

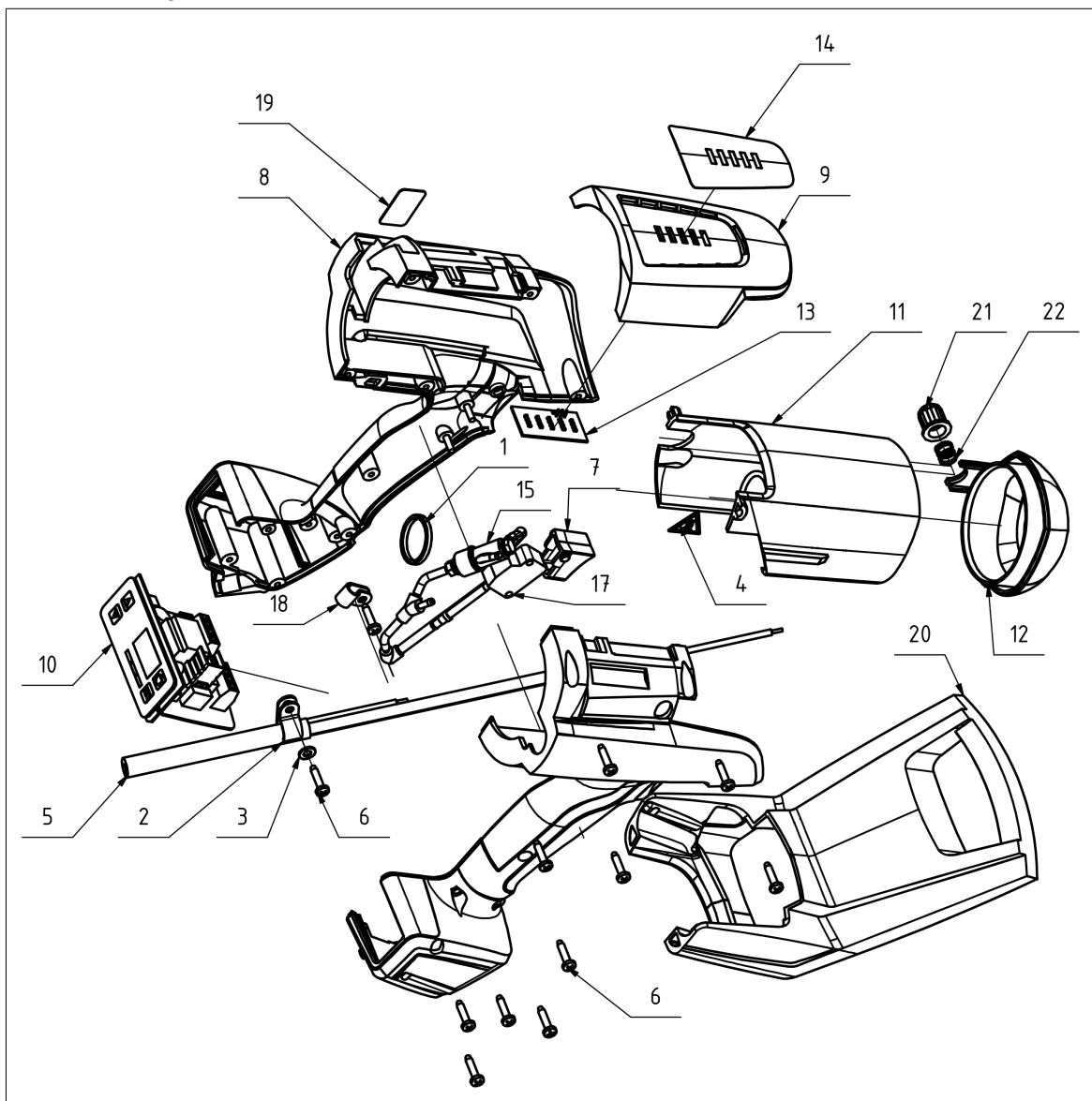
Należy zapoznać się z naszymi warunkami handlowymi!

9 Utylizacja



Urządzenie, opakowanie i wyposażenie dodatkowe należy przekazać do punktu ekologicznego recyklingu (w myśl dyrektywy 2012/19/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia środy, 4 lipca 2012 r.).

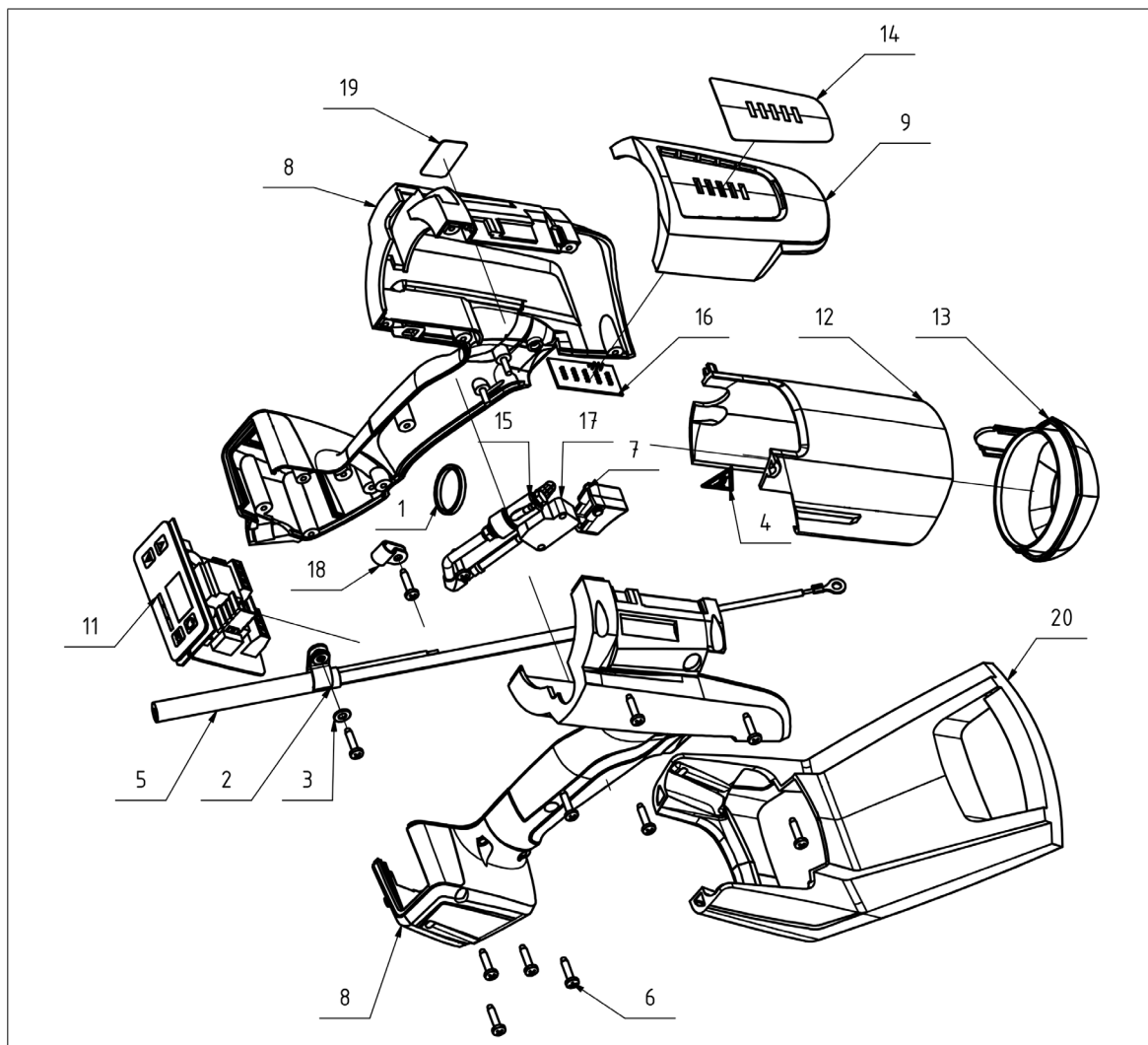
10 Spare parts
10.1 Base unit
10.1.1 HB 720 Spray



Spare parts list

Pos.	Order no.	Quantity	Designation
1	MD0060	1	Suspension ring
2	MDM0201	1	Clamp
3	KDN0726	1	Washer
4	H105703	1	Warning label
5	H206041	1	Power cable 3 m
6	KD0495	12	Screw
7	H219074	1	Trigger
8	H219014	1	Grip shell kit
9	H219005	1	Handle cover
10	H219075	1	Temperature control, complete
11	H220001	1	Pipe
12	H220103	1	Spray cap
13	H219022	1	Board level indicator
14	H219021	1	Foil level indicator
15	H211760	1	Sensor level indicator, complete
17	H219080	1	
18	MDM0202	1	Clamp
19	H217902	1	Warning sign
20	H220005	1	Foot
21	H220112	1	Throttle button
22	KDN1540	1	Pressure spring, stainless steel

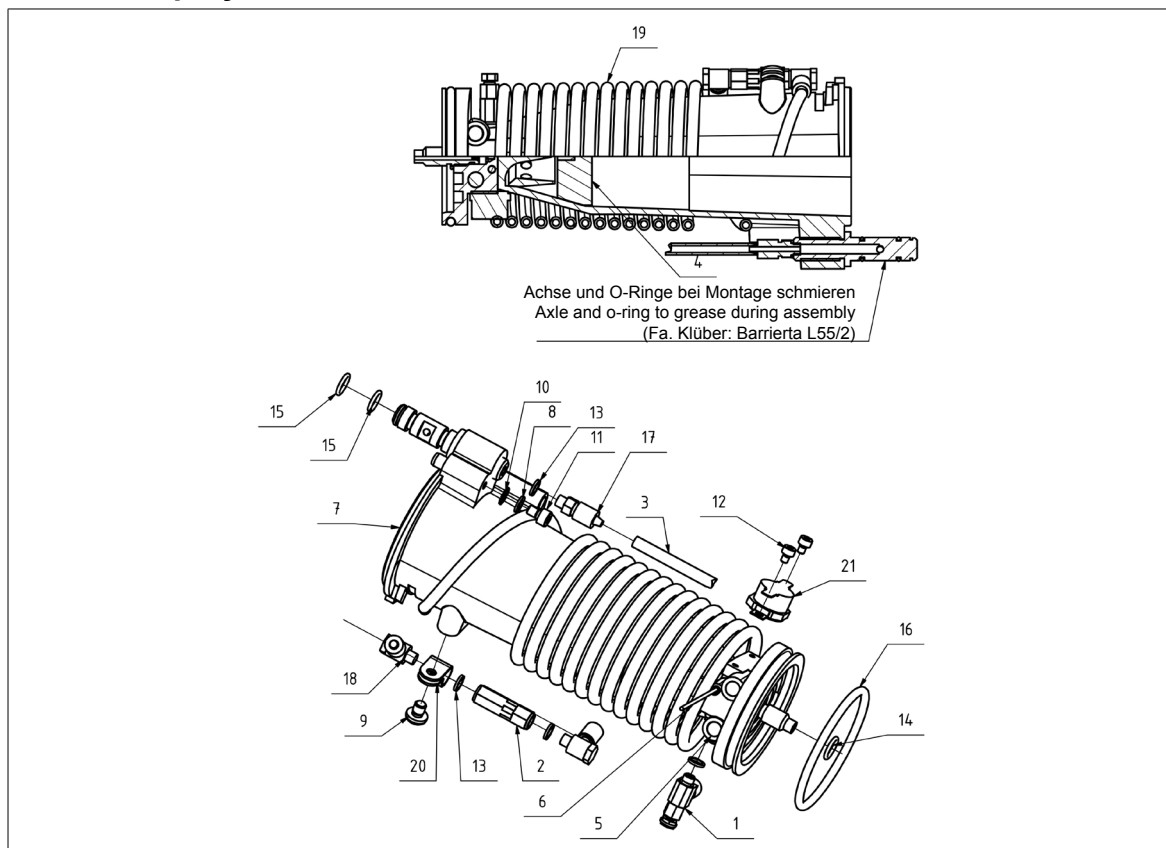
10.1.2 HB 720 bead



Spare parts list

Pos.	Order no.	Quantity	Designation
1	MD0060	1	Suspension ring
2	MDM0201	1	Clamp
3	KDN0726	1	Washer
4	H105703	1	Warning label
5	H206041	1	Power cable 3 m
6	KD0495	12	Screw
7	H219074	1	Trigger
8	H219014	1	Grip shell kit
9	H219005	1	Handle cover
11	H219075	1	Temperature control, complete
12	H220001	1	Pipe
13	H220002	1	Bead cap
14	H219021	1	Foil level indicator
15	H211760	1	Sensor level indicator, complete
16	H219022	1	Board level indicator
17	H219280	1	pilot valve bead
18	MDM0202	1	Clamp
19	H217902	1	Warning sign
20	H220005	1	Foot

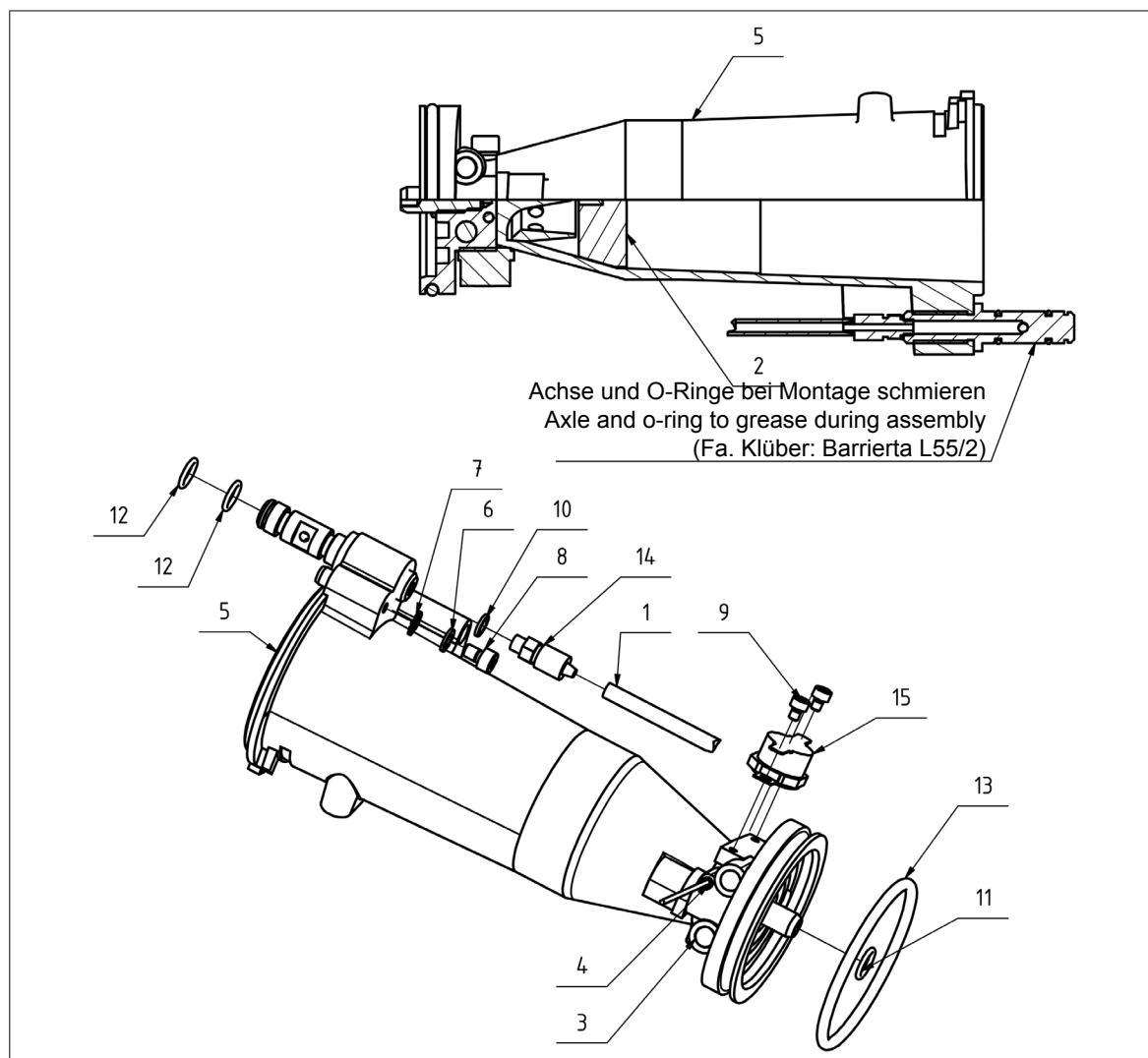
10.2 Melt tank spray H220160.10



Spare parts list

Pos.	Order no.	Quantity	Designation
1	CCN0236	1	Throttle valve M5, viton seal
2	CCN0275	1	Non-return valve
3	H206018	1	Hose
4	H206020	1	Cross ripple
5	H206079	1	Heating cartridge, triple
6	H206246	1	Temperature sensor with wire termination
7	H213029	1	Melt tank S, pre-installed
8	KD0267	1	Spring washer
9	KD0269	1	Screw
10	KDN0529	1	Toothed washer
11	KDN0704	1	Screw
12	KDN1461	2	Screw
13	LDF0019	6	Sealing ring
14	LDH0130	1	O-ring
15	LDH0143	2	O-ring
16	LDN0131	1	O-ring
17	MC0094	1	Screwed hose coupling
18	MC0095	2	Swivel joint
19	MD0088	1	Hose PTFE
20	MDM0292	1	Clamp d 0,8 mm
21	NC0093	1	Temperature controller

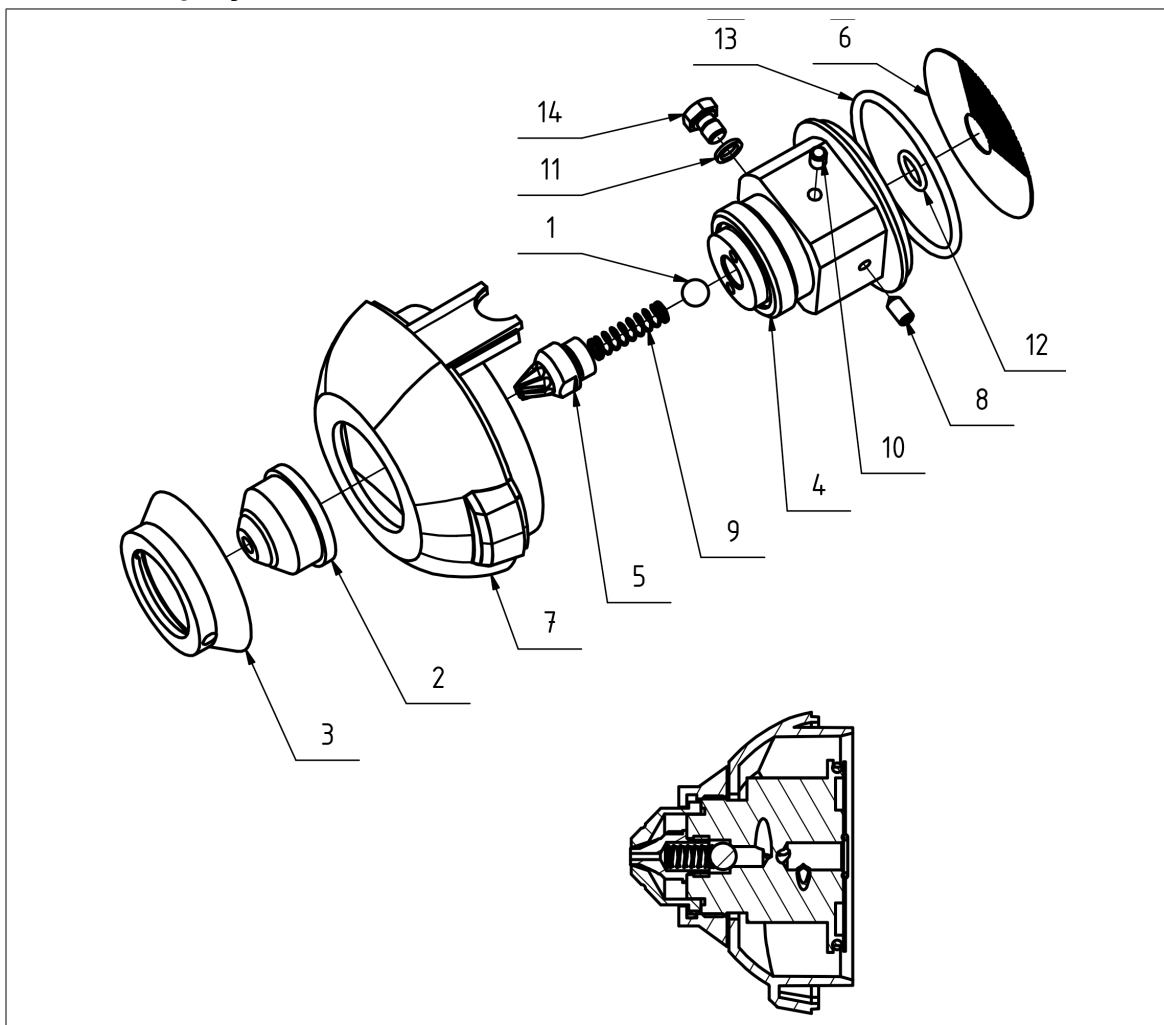
10.3 Melt tank bead H220060.10



Spare parts list

Pos.	Order no.	Quantity	Designation
1	H206018	1	Hose
2	H206020	1	Cross ripple
3	H206079	1	Heating cartridge, triple
4	H206246	1	Temperature sensor with wire termination
5	H212033	1	Melt tank R, pre-installed
6	KD0267	1	Spring washer
7	KDN0529	1	Toothed washer
8	KDN0704	1	Screw
9	KDN1461	2	Screw
10	KDF0019	1	Sealing ring
11	LDH0130	1	O-ring
12	LDH0143	2	O-ring
13	LDN0131	1	O-ring
14	MC0094	1	Hose connector
15	NC0093	1	Temperature control

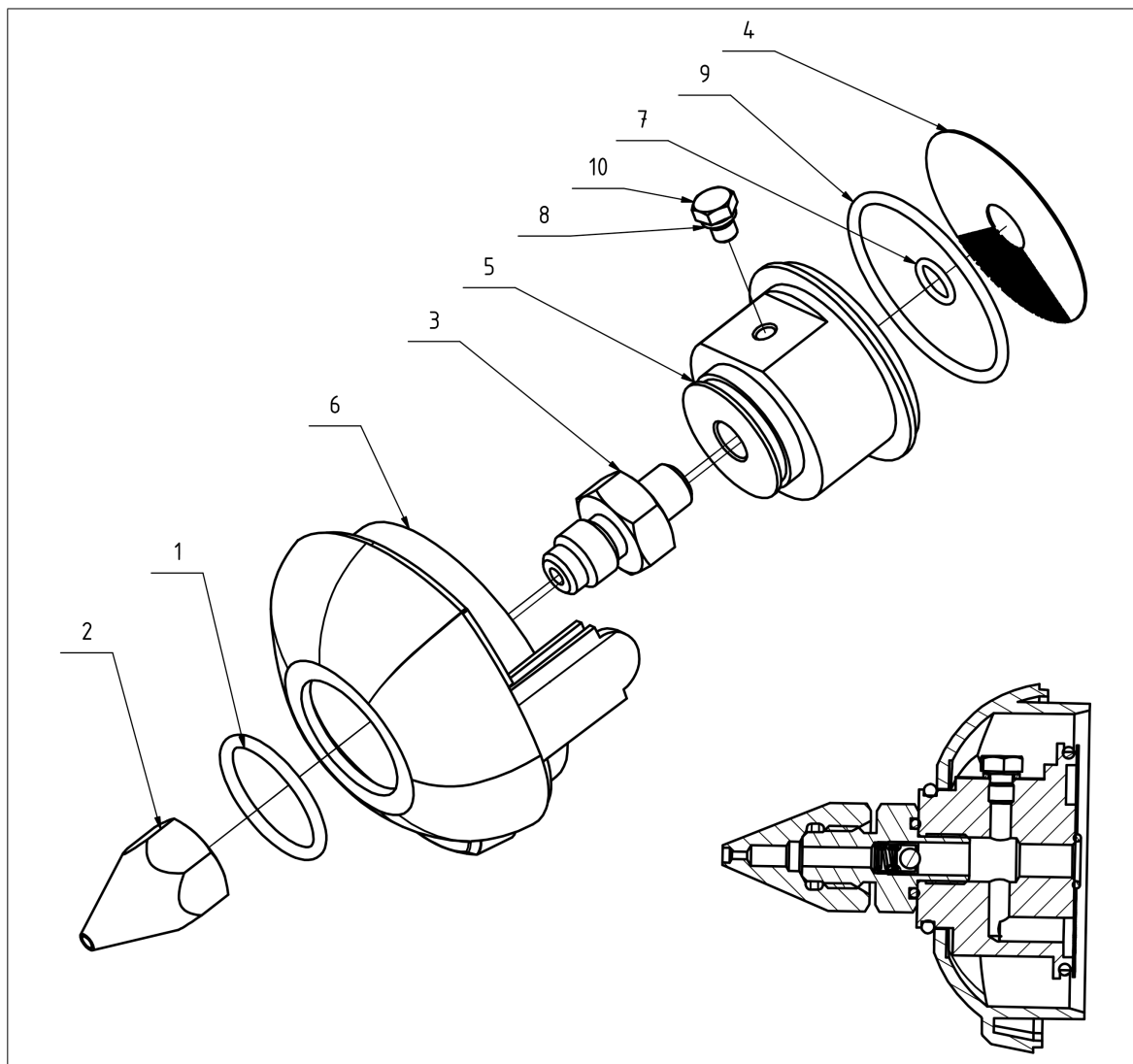
10.4 Nozzle kit spray H220170.10



Spare parts list

Pos.	Order no.	Quantity	Designation
1	FD0113	1	Ball
2	H206169	1	Air cap 37°
3	H206172	1	Cap nut
4	H206174	1	Nozzle block M8 L
5	H206179	1	Swirl nozzle 37°
6	H212015	1	Filter washer
7	H220103	1	Spray cap
8	KD0128	1	Threaded pin
9	KDF0004	2	Pressure spring
10	KDN0627	1	Threaded pin
11	LDF0019	1	Sealing ring
12	LDH0130	1	O-ring
13	LDN0158	1	O-ring
14	MC0057	1	Blind bolt

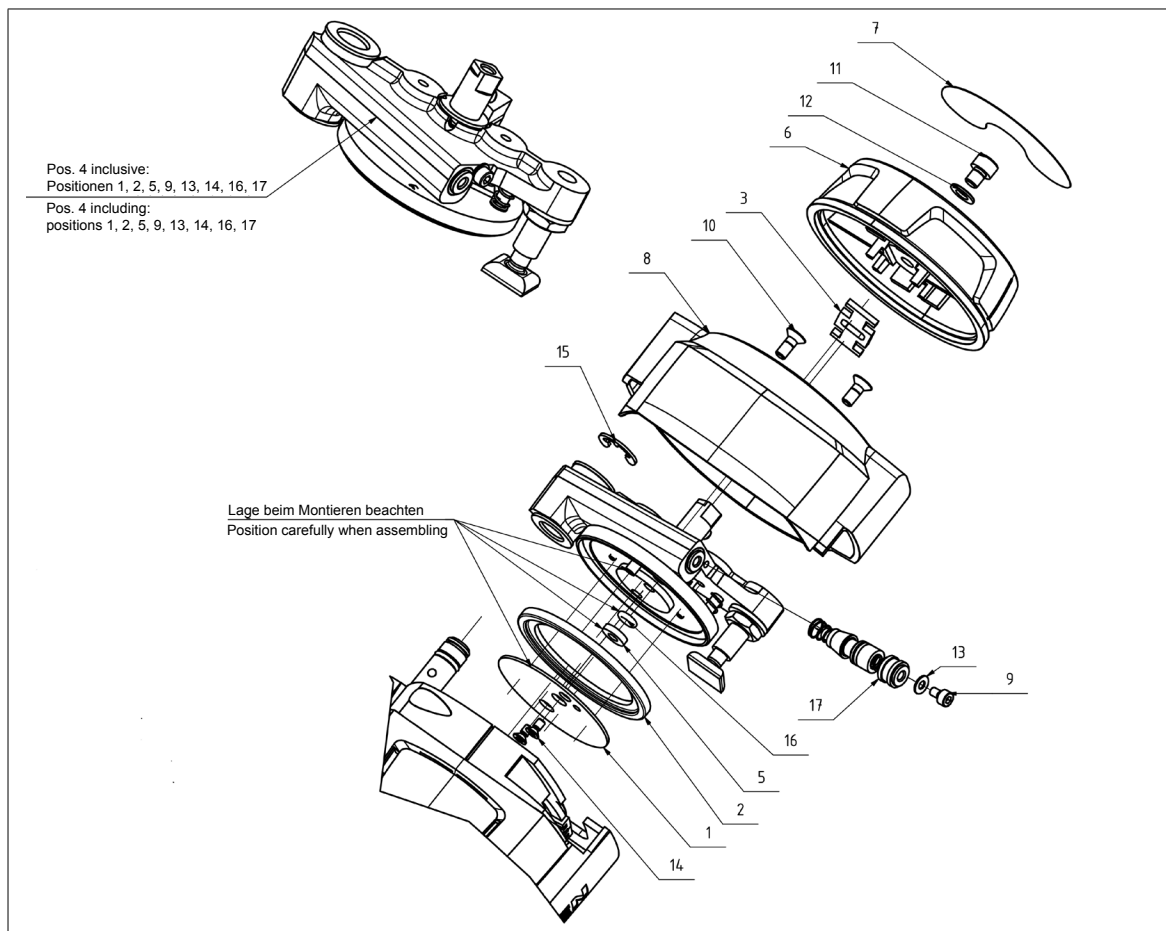
10.5 Nozzle kit bead H220076.10



Spare parts list

Pos.	Order no.	Quantity	Designation
1	7311.27	1	O-ring
2	FD0044	1	Nozzle cone standard
3	H206076	1	Nozzle foot bead
4	H212015	1	Filter washer
5	H220071	1	Valve seat
6	H220002	1	Bead cap
7	LDH0130	1	O-ring
8	LDF0019	1	Sealing ring
9	LDN0158	1	O-ring
10	MC0057	1	Blind bolt

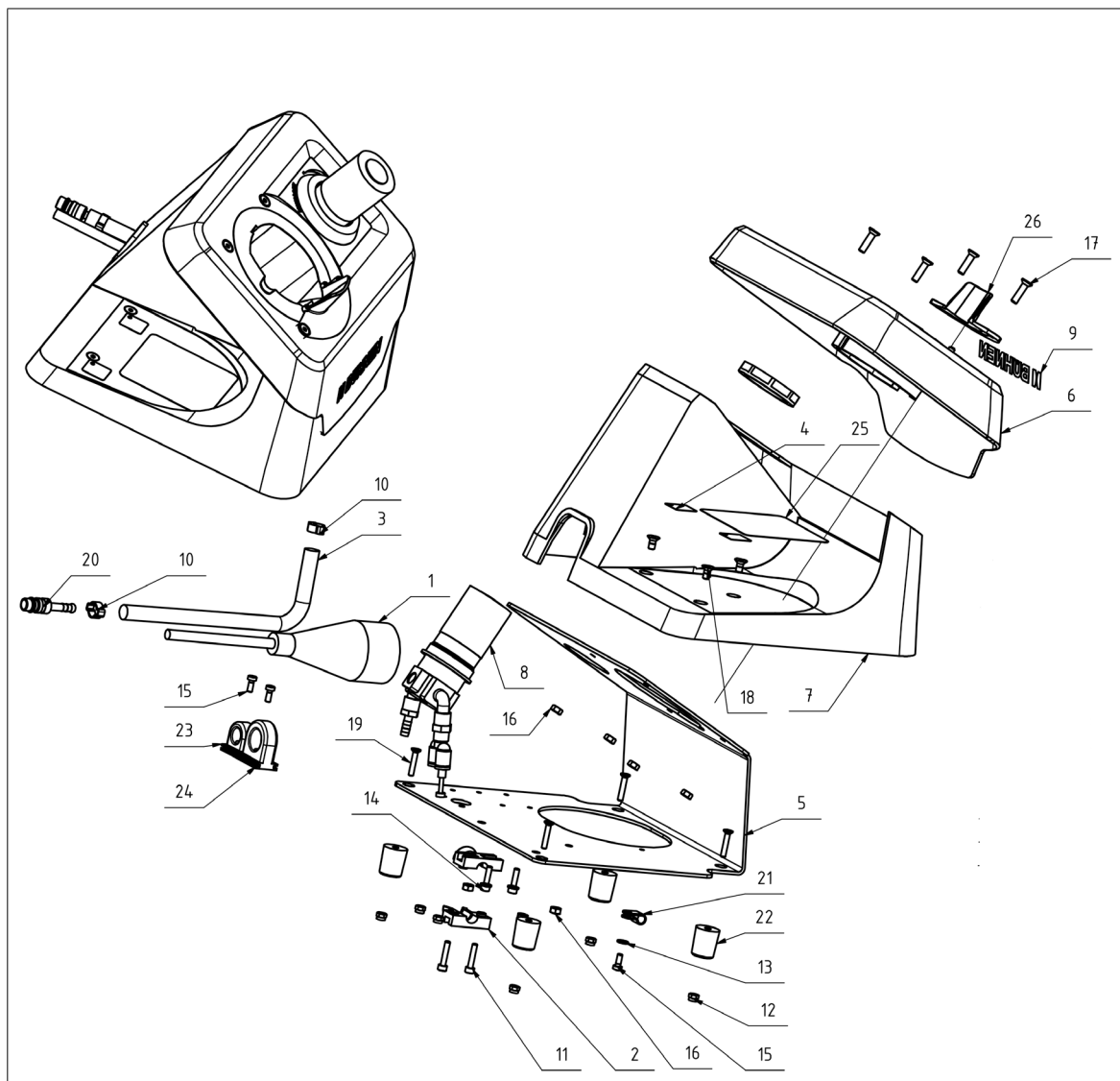
10.6 Closure H220050.10



Spare parts list

Pos.	Order no.	Quantity	Designation
1	H206054	1	Sealing plate
2	H206056	1	Closure seal
3	H212001	1	Actuator
4	H212060	1	Closure complete
5	H212061	1	Washer
6	H219008	1	Handle
7	H220003	1	Indicating label
8	H220007	1	Cover
9	KD0464	1	Screw
10	KDN0583	2	Screw
11	KDN0853	2	Screw
12	KDN0524	1	Washer
13	KDN0910	1	Washer DIN 125
14	KDN1347	2	Screw
15	KDN1362	1	Lock washer
16	LDN0160	1	O-ring
17	H212097	1	Valve module

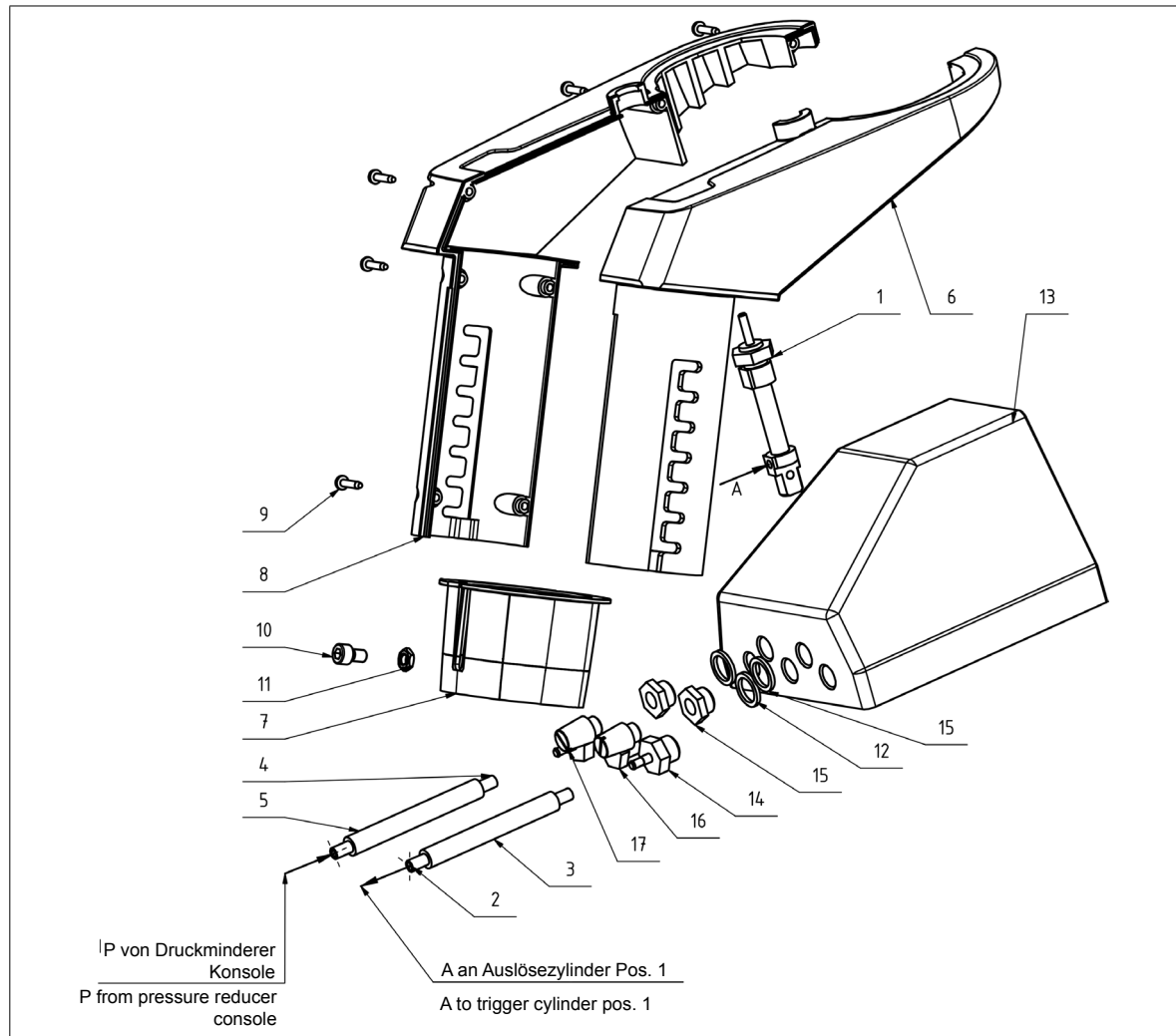
10.7 Console H219100.10



Spare parts list

Pos.	Order no.	Quantity	Designation
1	H206073	1	Cable 3 m Euro
2	H206438	2	Strain-relief
3	H206508	1	Hose
4	H206541	2	Indicating label
5	H219101	1	Console sheet
6	H219102	1	Console casing with pipe profile
7	H219103	1	Console foot casing
8	H219108	1	Pressure controller D = 30
9	H530022	1	Label 13 x 100
10	HC0007	2	Hose clamp
11	KD0042	2	Screw
12	KD0383	6	Hexagon nut
13	KDN0726	3	Washer
14	KDN0729	2	Screw
15	KDN0801	3	Screw
16	KDN0823	7	Nut
17	KDN0825	4	Screw
18	KDN1452	3	Screw
19	KDN1546	4	Countersunk screw
20	MD0007	1	Plug-in sleeve
21	MDM0202	1	Clamp
22	MDM0241	4	Housing base, black
23	NCN0493	1	Strain relief
24	NCN0494	1	Hose bracket
25	ZDN0148	1	Indicating label
26	H220004	1	Support

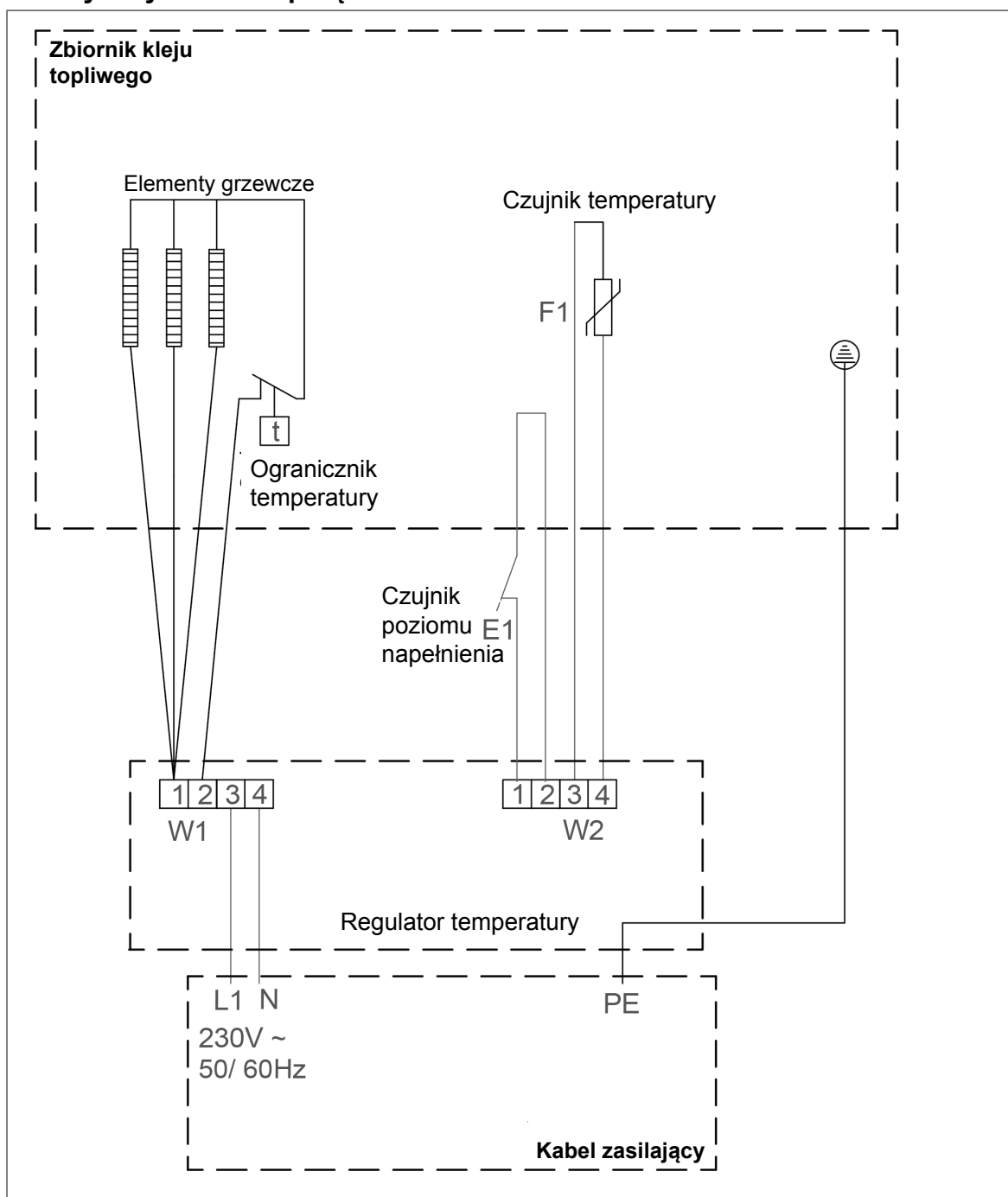
10.8 Workstation H219110.10



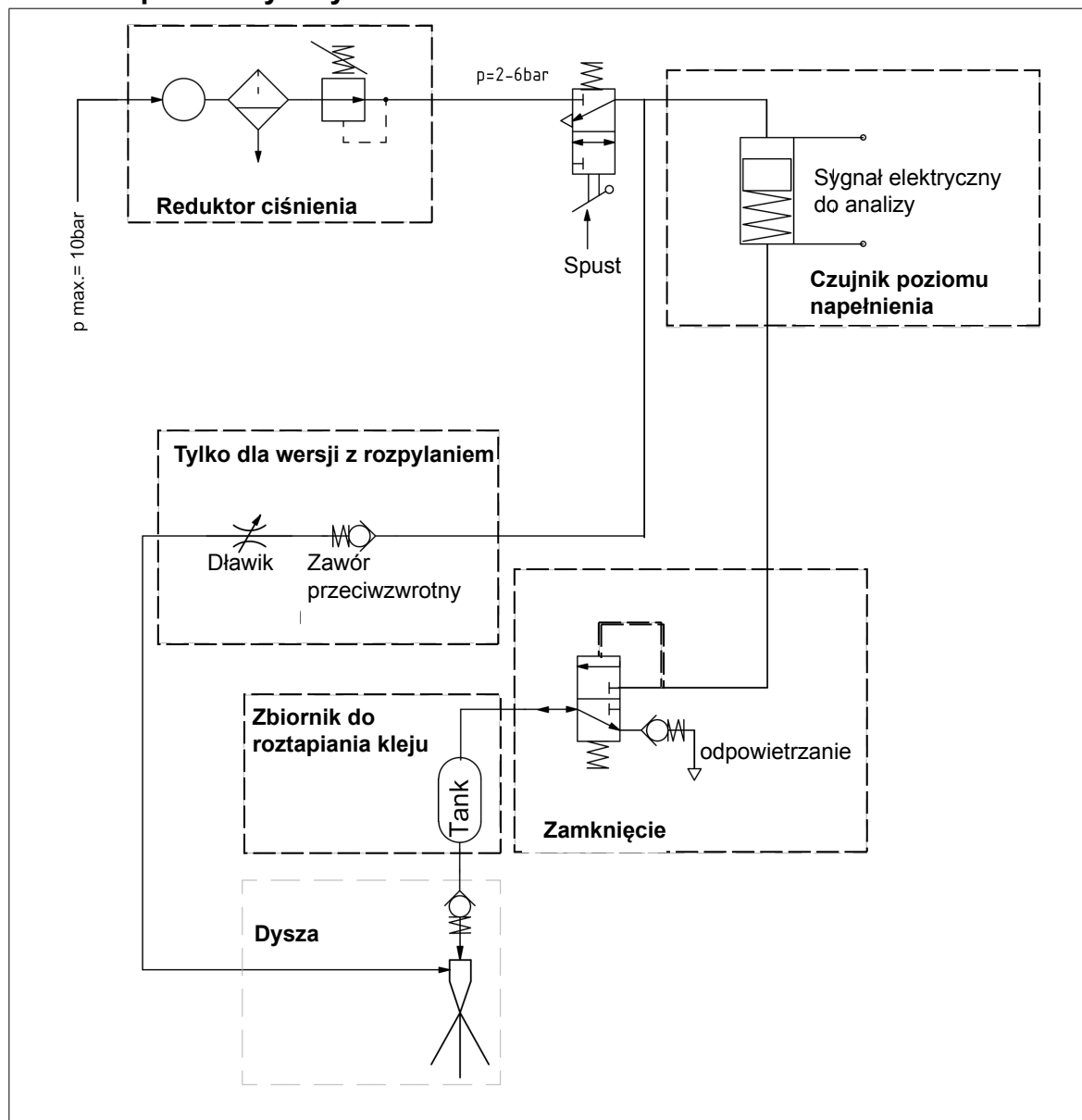
Spare parts list

Pos.	Order no.	Quantity	Designation
1	BCN0249	1	Cylinder
2	H206504	1	Hose Pun-4 silb
3	H206507	1	Hose
4	H206515	1	Hose Pun-4 silb
5	H206516	1	Hose
6	H219104	1	Holder left
7	H219105	1	Take-up hull
8	H219106	1	Holder right
9	KD0495	7	Screw
10	KDN0707	1	Screw
11	KDN0719	1	Hexagon nut
12	LDF0021	1	Sealing ring 1/4 Alu
13	MCM0245	1	5/2 Foot valve with
14	MCN0248	2	Male coupling connection
15	MD0019	2	Reducing nipple
16	MDN0273	1	Locking screw
17	NKT0239	2	Silencer

12 Schematy połączeń
12.1 Elektryczny schemat połączeń



12.2 Schemat pneumatyczny





EU-Declaration of Conformity according to the EC Machinery Directive 2006/42 / EC

We as manufacturer,

**BÜHNEN GmbH & Co. KG
Hinterm Sielhof 25
28277 Bremen – Germany**

declare in sole responsibility that the product:

**Pneumatic hot melt pistol
Tradename: HB 720 Bead**

Product No.: H220000 Year of construction: 2021

to which this declaration refers, is in conformity with the provisions of the following EC/EU directives:

**2011/65/EU - RoHS Directive 2011/65/EU
2014/30/EU - Electromagnetic Compatibility (EMC)
2006/42/EG – Machinery**

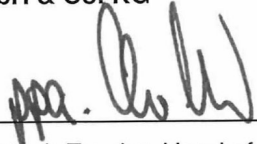
The following harmonized standards or normative documents have been applied according to EC Machinery Directive 2006/42 / EC:

**DIN EN 55014-1:2018-08
EN 55014-2:2016-01
EN 60335-1 :2012-10
EN 60204-1:2019-06
EN IEC 61000-6-2:2019-11
DIN EN 61000-3-3:2020-07
EN ISO 12100:2011-03**

The person authorised to compile the technical documentation:

Nils Erdmann; Bühnen GmbH & Co. KG

Bremen, June 2021


Christoph Zunder, Head of Product Management

Bremen, June 2021


Bert Gausepohl, General Manager



EU-Declaration of Conformity according to the EC Machinery Directive 2006/42 / EC

We as manufacturer,

**BÜHNEN GmbH & Co. KG
Hinterm Sielhof 25
28277 Bremen – Germany**

declare in sole responsibility that the product:

**Pneumatic hot melt pistol
Tradename: HB 720 Spray**

Product No.: H220100 Year of construction: 2021

to which this declaration refers, is in conformity with the provisions of the following EC/EU directives:

**2011/65/EU - RoHS Directive 2011/65/EU
2014/30/EU - Electromagnetic Compatibility (EMC)
2006/42/EG – Machinery**

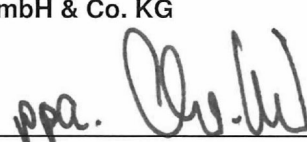
The following harmonized standards or normative documents have been applied according to EC Machinery Directive 2006/42 / EC:

**DIN EN 55014-1:2018-08
EN 55014-2:2016-01
EN 60335-1 :2012-10
EN 60204-1:2019-06
EN IEC 61000-6-2:2019-11
DIN EN 61000-3-3:2020-07
EN ISO 12100:2011-03**

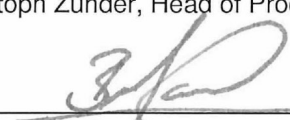
The person authorised to compile the technical documentation:

Nils Erdmann; Bühnen GmbH & Co. KG

Bremen, June 2021


Christoph Zunder, Head of Product Management

Bremen, June 2021


Bert Gausepohl, General Manager

BÜHNEN GmbH & Co. KG
Hinterm Sielhof 25
28277 Bremen • Germany
Tel.: +49 (0) 421 51 20 - 0
Fax: +49 (0) 421 51 20 - 260
info@buehnen.de
www.buehnen.de

Buehnen Polska Sp. z o.o.
ul. Kwidzyńska 4
51-416 Wrocław • Polska
tel.: +48 (71) 39 91 930
fax: +48 (71) 39 91 940
e-mail: office@buehnen.pl
www. buehnen.pl

 **BÜHNEN**
KLEBESYSTEME

Zmiany zastrzeżone © BÜHNEN GmbH & Co. KG/H2200XM_PL/221019/H